

**Zeitschrift:** Prisma : illustrierte Monatsschrift für Natur, Forschung und Technik  
**Band:** 6 (1951)  
**Heft:** 6

**Artikel:** In der Camargue : ornithologische Streifzüge durch das Rhônedelta  
**Autor:** Mächler, G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-654104>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

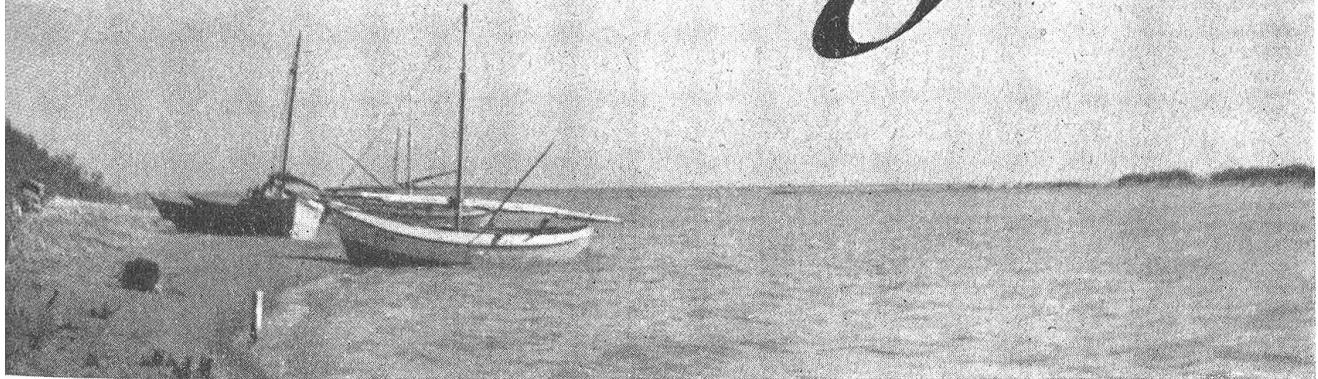
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# IN DER Camargue



Ornithologische Streifzüge durch das Rhônedelta

Von G. Mächler, Zürich

Von der großen Mannigfaltigkeit der Vogelwelt in der sogenannten Camargue hatte ich schon oft gehört. Im Mai 1949 war es endlich weit, daß ich selbst diesen seltsamen Landstrich besuchen konnte. Trotz einer zeitweisen Mückenplage konnte mich dieses französische Vogelparadies so sehr bezaubern, daß ich es 1950 wiederum aufsuchte. Das Gebiet ist derart groß, daß man es ohne Auto unmöglich in drei bis vier Wochen auch im oberflächlich erforschen könnte.

Als Ausgangspunkt für eine Beobachtungs- und Fotostreifzüge wählte ich die historische Stadt Arles, die dort liegt, wo sich die Rhône in zwei mächtige Arme teilt. Auf der Landkarte könnte dieses Delta, das ungefähr

750 km<sup>2</sup> umfaßt, wie ein verlassenes Stück Europa erscheinen. Doch diese scheinbar endlose salzige Steppe bietet vor allem dem Ornithologen, aber auch den Botanikern aus allen Ländern eine Überfülle von einzigartigen Naturschätzen. Da gibt es hunderte kleinerer oder größerer Binnenseen, dazwischen wieder ausgeglühte Salzsteppen, teilweise dicht mit Salzkraut bewachsen. An-



typische Camarguelandschaft mit ihren vielen „Etangs“ (mehr oder minder salzigen Binnenwasserläppeln). Im Vordergrund die Salzsteppe, dicht mit dem salzliebenden (halophilen) „Queller“ *Salicornia herbacea* bewachsen



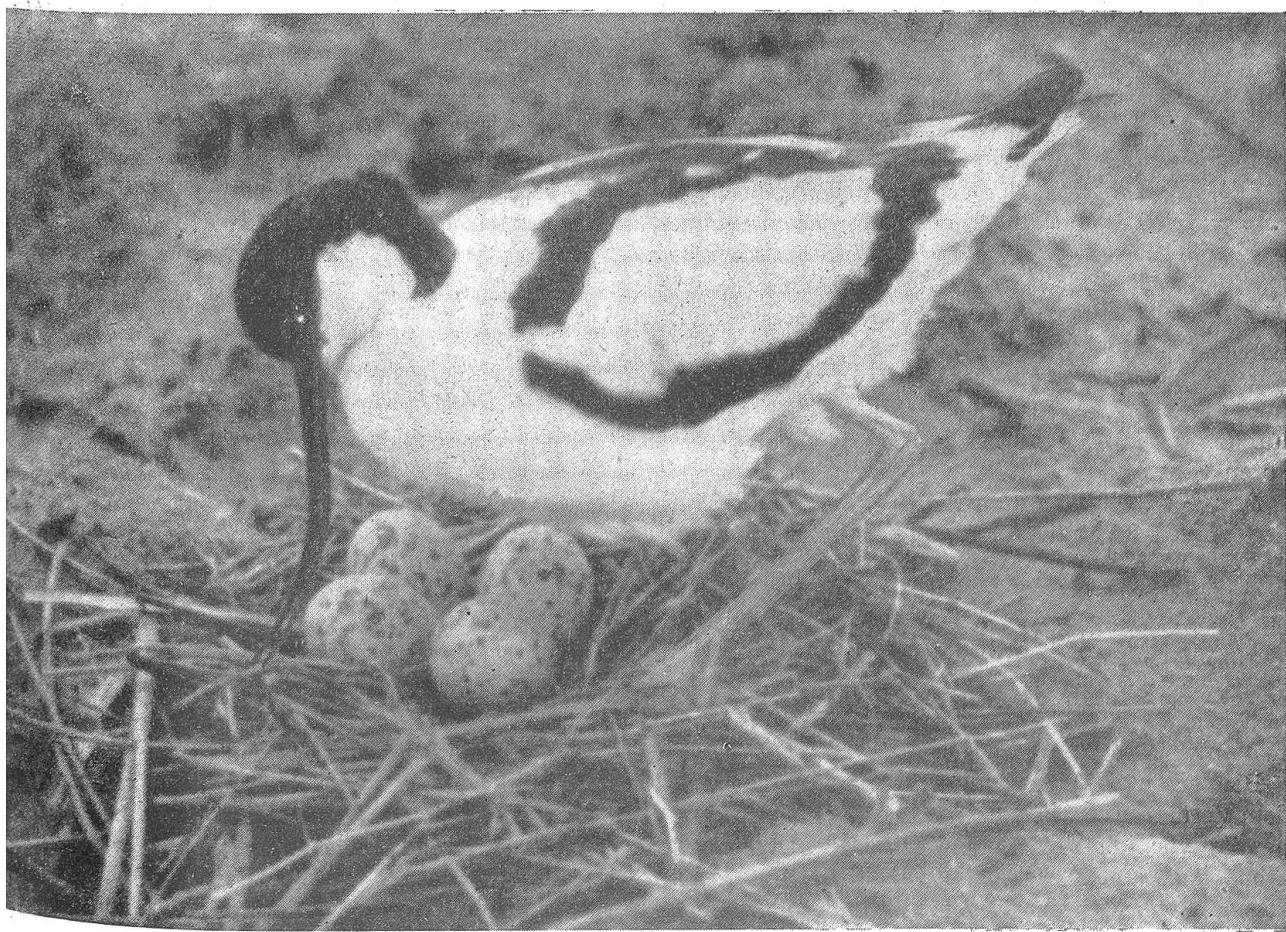
Rechte Seite oben: Ein besonders seltenes Bild: Nachtigall am Nest. Das Nest unserer Sängerkönigin ist immer sehr versteckt angelegt

Rechte Seite unten: Säbelschnäbler am Nest. Man beachte die langen Beine und den langen, nach oben gebogenen Schnabel. An seiner kontrastreichen Färbung ist dieser schöne Vogel schon aus der Ferne zu erkennen. Sein Ruf ist ein wohlklingendes „glüüt“, „glüüt“

Links: Ein Bienenfresser vor seiner selbstgegrabenen Bruthöhle am Ufer des Etang Vaccarés. Den Flug dieses farbenprächtigen Vogels möchte man als herrlich bezeichnen. Seine Farben, Golden, Tiefbraun und Meergrün bis Blau, wirken tatsächlich bezaubernd in der flimmernden heißen Luft dieses Landstriches. Der Ruf ist ein wohlklingendes „Grüh, grüh“

Unten: Ein Nachtreiher. Zusammen mit Seidenreiher leben diese Vögel in großen Kolonien. Auf alten, sehr hohen Pinien findet man oft bis 30 Horste beider Arten. Die Nestjungen der Nachtreiher sind schokoladebraun, die der Seidenreiher weißlich. Auf dem Bilde ist die lange, weiße Kopffeder sichtbar. Der bellende Ruf des Nachtreihers ist rauer als der des Seidenreichers und erinnert zuweilen an den Ruf der großen Silbermöve





schließend breiten sich riesige Sümpfe aus, deren Randzonen krüppelhafte und bizarre gewachsene Tamariskenbäume besiedeln. Hier stehen aber auch Riesenbinsen, mit deren dolchartigen Spitzen man zuweilen recht unliebsame Bekanntschaft machen kann. Von wilden Kaninchen, verschiedenen ungiftigen Schlangenarten, Echsen und Wasserinsekten wimmelt es, so daß für die Reiher- und zahlreichen Raubvogelarten und selbst für die etwa 3000 Paarezählende Flamingokolonie Nahrung im Überfluß vorhanden ist.

Obschon Binnengewässer, sind alle diese „Etangs“ mehr oder weniger salzig, weil bei Stürmen die Meereswogen ins Land eindringen und ihre salzigen Fluten mit dem Süßwasser vermischen. Überall, wo es Sträucher und Feldgehölze gibt, erschallt hier der Nachtigall vielergerühmtes Lied. Am südlich blauen Himmel schweben und gaukeln in fast tropischer Farbenpracht die europäischen Bienenfresser und Blauracken. Von letzterer sind aber nur kleinere und vereinzelte Kolonien vorhanden. Süd-europäische Grasmücken wetteifern im Singen.

Die Inseln der „Etangs“ sind oft dicht besetzt mit Brutpaaren der verschiedenen Seeschwalben, von grauschwanzigen Stelzenläufern, Säbel-

schnäblern, Regenpfeifern, von Kolben-, Löffel- und Mittelenten. Über dem Wasser schaukeln an langen Zweigen der Tamariskenbäume die kunstvollen Nester der Beutelmeisen. Abends, wenn Dämmerung sich über die unendlich weite Ebene legt, ertönt aus dem Schilfwald der unheimliche Ruf der Großen Rohrdommel und vermischt sich mit dem dumpfen Gebrüll der in großen Herden lebenden Kampfstiere.

Langsam, aber unaufhaltsam ringt auch hier der Mensch dieser herrlichen Wildnis Stück um Stück ab. Durch Entwässerung, Dämme und Kanalisationen werden laufend weite Gebiete urbarisiert. Wein, Reis und Getreide gedeihen auf dem Boden ganz vortrefflich und das lockt natürlich, das Tierparadies in Felder zu verwandeln. Die Meereswogen, die Glut der Sonne und der alles austrocknende und gefürchtete Mistral werden aber dafür sorgen, daß dieses seltsame Land, das so viele Geheimnisse und Rätsel in sich birgt und zudem den wenigen Städten durch den Fremdenverkehr Verdienst bringt, nicht so leicht zu einer Kultursteppe wird. Erfreulicherweise ist ein großer Teil dieses Dorados Naturschutzgebiet und untersteht der „Société nationale d'acclimatation de France“.

## Archäologische Entdeckungen mit Hilfe der Infrarotphotographie

DK 778.344 : 930.26

Dem französischen Forscher Ing. Jarreau ist es vor kurzem gelungen, die Infrarotphotographie, die bisher fast ausschließlich für Luftaufnahmen durch Wolken- oder Nebelschichten verwendet wurde, in den Dienst der Archäologie zu stellen.

Die infraroten Strahlen liegen bekanntlich infolge ihrer großen Wellenlänge außerhalb des menschlichen Sehbereichs und können daher von uns nur als Wärmestrahlen empfunden werden. Im Gegensatz zu den sichtbaren Strahlen gibt es für sie jedoch verhältnismäßig wenig natürliche Hindernisse, so daß die Schärfe der bei Nebel oder ungünstigem Licht vom Flugzeug aus aufgenommenen Photographien in erster Linie auf dem starken Durchdringungsvermögen der infraroten Strahlen beruht.

Ing. Jarreau machte nun die überraschende Entdeckung, daß es nicht nur möglich ist, vom Flugzeug aus mit Hilfe infrarot-empfindlicher Platten oder Filmstreifen durch Wolken- und Nebelschichten zu photographieren, sondern daß auch zahlreiche, bei gewöhnlichem Licht unsichtbare Einzelheiten der Erdoberfläche, die durch Vegetation oder durch gelockerte Erdschichten verdeckt sind, auf diese Weise wahrnehmbar werden.

Bei seinen Arbeiten ging Jarreau ursprünglich von dem Verfahren seines Landsmannes Poidebard aus, der bereits vor dem Kriege die Luftbildauswertung für archäologische Forschungen in Nordafrika herangezogen hatte. Die im Gegenlicht und im schrägen ein-

fallenden Licht aufgenommenen Luftbilder enthüllten bisher unbekannte Spuren von Ruinen und alten Verkehrswegen aus der Römerzeit, die bei normaler Beleuchtung weder von der Erde noch von der Luft aus sichtbar waren.

Auch Ing. Jarreau beschränkte sich im Verlaufe seiner archäologischen Forschungen in Frankreich zunächst darauf, das ihm besonders interessant erscheinende Gebiet von Dijon (Burgund) im Gegenlicht sowie im schräg einfallenden Licht vom Flugzeug aus zu photographieren. Bei der sorgfältigen Sichtung des gesammelten Photomaterials entdeckte er in der Nähe von Cluny gewisse Abweichungen von der normalen Bodenbeschaffenheit, die auf das Vorhandensein eines alten Verkehrsweges schließen ließen. Den genauen Verlauf der verschütteten Straßentrasse konnte er jedoch erst auf einem infrarotempfindlichen Filmstreifen eindeutig erkennen, auf dem außerdem auch der Grundriß einer verschwundenen Kapelle sichtbar wurde. Bei den sofort angestellten Grabungen wurden sowohl die Überreste des Verkehrsweges, als auch das durch die Vegetation verdeckte Grundmauerwerk der alten, längst vergessenen Kapelle freigelegt.

Die Infrarotphotographie eröffnete der Luftbildauswertung daher schon heute neue, vielversprechende Anwendungsmöglichkeiten auf dem Gebiet der Archäologie, während sie bisher in der Kartographie und in der Photogrammetrie sowie bei der Erforschung von unzugänglichen Gebieten ihre wesentlichste Rolle spielte.